

Library

Date 20 June 1984

ETHICAL REVIEW COMMITTEE, ICDDR, B.
ICDDR, B Library

Principal Investigator Dr. Bogdan Wojtyniak Trainee Investigator (if any) 2

Application No. 84-025 Supporting Agency (if Non-ICDDR, B) CIDA

Title of Study Demographic Surveillance Project status:

Systems - Matlab
 New Study
 Continuation with change
 No change (do not fill out rest of form)

Circle the appropriate answer to each of the following (If Not Applicable write NA).

1. Source of Population:

- (a) Ill subjects Yes No
- (b) Non-ill subjects Yes No
- (c) Minors or persons under guardianship Yes No

2. Does the study involve:

- (a) Physical risks to the subjects Yes No
- (b) Social Risks Yes No
- (c) Psychological risks to subjects Yes No
- (d) Discomfort to subjects Yes No
- (e) Invasion of privacy Yes No
- (f) Disclosure of information damaging to subject or others Yes No

3. Does the study involve:

- (a) Use of records, (hospital, medical, death, birth or other) Yes No
- (b) Use of fetal tissue or abortus Yes No
- (c) Use of organs or body fluids Yes No

4. Are subjects clearly informed about:

- (a) Nature and purposes of study Yes No
- (b) Procedures to be followed including alternatives used Yes No
- (c) Physical risks Yes No
- (d) Sensitive questions Yes No
- (e) Benefits to be derived Yes No
- (f) Right to refuse to participate or to withdraw from study Yes No
- (g) Confidential handling of data Yes No
- (h) Compensation &/or treatment where there are risks or privacy is involved in any particular procedure Yes No

5. Will signed consent form be required:

- (a) From subjects Yes No
- (b) From parent or guardian (if subjects are minors) Yes No

6. Will precautions be taken to protect anonymity of subjects Yes No

7. Check documents being submitted herewith to Committee:

- Umbrella proposal - Initially submit an overview (all other requirements will be submitted with individual studies). Protocol (Required)
- Abstract Summary (Required)
- Statement given or read to subjects on nature of study, risks, types of questions to be asked, and right to refuse to participate or withdraw (Required)
- Informed consent form for subjects
- Informed consent form for parent or guardian
- Procedure for maintaining confidentiality
- Questionnaire or interview schedule *

* If the final instrument is not completed prior to review, the following information should be included in the abstract summary:

1. A description of the areas to be covered in the questionnaire or interview which could be considered either sensitive or which would constitute an invasion of privacy.
2. Examples of the type of specific questions to be asked in the sensitive areas.
3. An indication as to when the questionnaire will be presented to the Cttee. for review.

We agree to obtain approval of the Ethical Review Committee for any changes involving the rights and welfare of subjects before making such change.

Wojtyniak
Principal Investigator


27 JUN 1984

Trainee

SECTION I: RESEARCH PROTOCOL

1. Title : Demographic Surveillance System (DSS), Matlab
2. Principal Investigator : Bogdan Wojtyniak
Co-Investigator : Abbas Bhuiya and M.A. Kashem Shaikh
3. Starting date : 1 January 1984
4. Completion date : 31 December 1987
5. Total direct cost : US \$2,626,003
6. Scientific Program Head:

This protocol has been approved by the Community Services Research Working Group.

Signature of the Acting Asso. Director for CSRWG 

Date: 18 June 1984

7. Abstract Summary:

This protocol articulates the purpose, rationale and costs of the Matlab field surveillance program - an invaluable institutional resource of the ICDDR,B. Specific hypotheses and analytical work are not proposed under this protocol. This will be addressed by interested investigators under other protocols, pilot protocols or limited study protocols that require the basic demographic data collected under the purview of this protocol. It is hoped that these other analytical studies would fulfill ICDDR,B's contractual research obligations under a current CIDA grant.

8. Reviews:

- a) Ethical Review Committee: _____
- b) Research Review Committee: _____
- c) Director: _____

SECTION II: RESEARCH PLAN

A. INTRODUCTION

1. Objectives:

The objective of the Matlab Demographic Surveillance System is to obtain accurate information on vital events and other demographic characteristics of the Matlab study population and to monitor their changes over time. Unlike others, this protocol does not address a specific research hypothesis but rationalize the operations of an invaluable ICDDR,B institutional resource, essential for the conduct of a broad range of field research. The availability of this information, in conjunction with the operation of an integrated village-based MCH-FP programme in half of the Matlab DSS area and other research programmes availing DSS data, should assist in the selection of the most appropriate and effective technologies and delivery systems for health and family planning services, with the ultimate goal of achieving improvements in the health and welfare of individuals and the community.

2. Background:

Beginning in 1966 the ICDDR,B (formerly Cholera Research Laboratory) has operated a demographic surveillance system in selected villages within, and adjacent to, Matlab thana in Comilla district, Bangladesh. The system combined periodic censuses of the study population with continuous registration of vital events - births, deaths and since 1975 also marital unions and dissolutions - as well as migration movements. The size of the study area has changed twice and since October 1978 it has comprised 149 villages, with an estimated population at the last census (1982) of about 188,000.

Over the past years the Matlab DSS has generated an enormous volume of unusually reliable data not only on vital events and migration but also on selected socio-economic characteristics of households collected in periodic censuses. The results of the most recent 1982 census will be published in the near future.

A comprehensive review of the scientific output from the DSS is beyond the scope of this protocol. Research has included, among others, studies on cholera and other infectious diseases epidemiology; vaccine efficacy; effectiveness of oral therapy and selected antimicrobials; nutritional status and growth and development; beliefs in food/feeding/health; social relationships and community structure; biosocial determinants and correlates of fertility, mortality, migration and marriage.

3. Rationale:

The DSS constitutes one of the most valuable institutional resources of the ICDDR,B, vital for the conduction of many types of field research in diarrhoeal diseases, nutrition, population and health care. This protocol ensures the continuing operation of this resource for all relevant field studies. Some of these studies will involve analysis of demographic data; others will require census or vital events data to compute denominators; still others will utilize selected aspects of the data, either as background material or to complement a specific study. In these cases, further protocols or pilot protocols will be submitted by the relevant investigator(s).

Seven broad areas in which the system possesses distinct comparative advantages can be identified:

- a) The Matlab surveillance system is necessary for health, nutrition and demographic research which requires an accurate count of the population for computation of rates, particularly for the assessment of the impact of various programmatic or technological interventions (e.g. vaccine, oral therapy, contraception).
- b) The surveillance system provides accurate sampling frames to carry out sample surveys or in-depth studies.

- c) Longitudinal and precise age data strengthen selected research in health, nutrition and population.
- d) The continuous relationship of the ICDDR,B with the Matlab population, including the provision of health services, may facilitate studies requiring client cooperation in this area, when compared to other areas in Bangladesh.
- e) The longitudinal nature of the surveillance system facilitates prospective research designs, including the documentation of trends over time.
- f) The data which document contemporary demographic trends and patterns may provide an indication of national tendencies enabling assessment of determinants and consequences of contemporary changes in the population development and thus may be useful for national administrators and policy makers.
- g) The surveillance area may be employed as a field training area in epidemiological, population, nutrition and health care research.

Some weaknesses of the system are as follows:

- a) It provides reliable measurements of outcome variables (such as births and deaths) but frequently does not contain sufficient information on antecedent biosocial causes or processes responsible for the observed outcomes.
- b) Post intervention research, current health services and multiple, concurrent research designs are only a few of the factors that may "contaminate" the study design of any individual study in the surveillance area, sometimes affecting the research design by an unquantifiable bias.

B. SPECIFIC AIMS

1. To develop a population register to provide a continuous registration system of vital events, migration and related information through data linkage and establishment of a data base system.
2. To undertake research on the measurements, determinants and dynamics of the fertility, mortality, nuptiality and migration. This major component of the project will be carried out using new computer, on the basis of the new data files created out of existing files and currently collected data. These research will facilitate formulation of more effective program strategies and policy planning in Bangladesh and other developing countries.
3. To provide a small-area vital registration system to facilitate:
 - i) assessment of the effectiveness, safety and acceptability of the ICDDR,B's Matlab Community Health Services Project (CHSP), an integrated action-research health and family planning project which operates in part of the Matlab DSS area;
 - ii) various research on epidemiology of diarrhoeal and other infectious diseases;
 - iii) new cholera vaccine field trial
4. To assess and improve the quality of the Surveillance System in order to maximize its efficient utilization through evaluation of the completeness and accuracy of reporting of vital events, modification of the data collection forms and development of lay reporting of cause of death.
5. To develop a demographic field site, to be used for training of program planners, researchers and implementors of national and developing country programs. A detailed documentation of the DSS procedures and operation will be prepared and disseminated.
6. To share the results of the DSS with interested agencies in Bangladesh and other developing countries.

C. METHODS AND PROCEDURES

The operations of the DSS primarily involve three branches of ICDDR,B. The Field Station at Matlab is responsible for the field operation and collection of the surveillance data. The Data Management Branch in Dhaka is responsible for checking and coding of the data collection forms, editing and correcting of the computer file records, and preparation of the routine demographic reports. The Computer Information Services Branch is responsible for development of required computer software and data processing. All three branches are part of the Community Services Research Working Group.

The current Matlab Demographic Surveillance System is a program which runs continuously throughout the whole year collecting information on the vital events and migration in 149 villages with a population of about 188 thousand. The base level workers in the DSS are the Community Health Workers (CHWs), who are female, 20-40 years of age, with a minimum of seven year of education. The primary responsibility of the CHW is to detect vital events occurring in the households in her area. Each CHW is responsible for about 1000 population in the half of DSS area where MCH-FP services are also provided (called the Community Health Services Area) and for some 3000 population in the remaining comparison area. A CHW in the Health Services Area visits about 20-25 families a day and a CHW in the comparison area visits about 100-140 families a day. The former visits each household bi-weekly and the later weekly. The CHW writes down all detected demographic events in her exercise book which is the main record she maintains. The actual reporting of vital events on the standard registration forms is performed by the Health Assistants (HAs), who are males, and normally at least high school graduates. They visit each household once a month and using the CHW's not book as well as making additional inquiries ascertain all demographic events which have occurred to household members in the month since their last visit. Each HA is responsible for about 3000 households and visits 100-140 families in a day. Fortnightly the HAs deliver the demographic registration forms to the Matlab Field Station to be prepared for forwarding to Dhaka. The field work of HAs is checked by Senior Health Assistants (SHAs)

who are each responsible for the work of two HAs and visit every household in his area 4 times annually. All these workers are supervised by the Senior Field Research Officer, the Field Research Officer and the Assistant Supervisors who prepare the field work schedule of the entire system and randomly check on the quality and completeness of the field work.

The completed registration forms are checked in Matlab office and the events are recorded in the Matlab copy of the census volume. The forms are then sent to Data Management Branch in Dhaka usually every fortnight where checking and coding is done, and afterward the computer files for each event are separately created by the Computer Information Services Branch. Only after careful editing consisting of the checking of code range, consistency, duplicate records, etc., are the data files ready for analysis.

Proposed Modification:

1. To ensure the continued usefulness of the data collected through the DSS, reviews of currently obtained, as well as proposed future information would be undertaken continuously. The review of the registration forms contents, as well as their design will also be undertaken with the aim to standardize the methods of demographic surveillance carried out in different study area by ICDDR,B.
2. The data on cause of death are provided by field workers who do not have formal medical training and are thus not qualified to provide precise diagnosis. As "lay reporting" is now considered an extremely important part of the statistical information system for health care in developing countries, there are plans to enlarge the DSS death form taking into account results of previous study on "lay reporting and DSS cause of death forms."
3. While the vital events and migration registration forms are actually filled out by the Health Assistants during their monthly visits, these events are generally first brought to the attention of CHWs who make

inquiries during their weekly (in comparison area) or bi-weekly (in treatment area) visits and record the information in their copy books. It will be checked whether different frequency of CHWs visit in treatment and comparison area affects the quality of events reporting and whether the twice inquiry (first by the CHW and then by the HA) is necessary.

4. Computer data processing will be modified by CIS and the data base system will be attempted to implement after installation of the new IBM System 4331.
5. A system of annual reporting of DSS results will be still improved. After installation of the new IBM 4331 and establishing of the data base the contents of the reports will be broaden.
6. Some additional modifications aimed to improve the operation of the DSS may be proposed in the future after completing of the detail review of the entire DSS.

D. SIGNIFICANCE

The DSS Matlab is an invaluable institutional resource of the ICDDR,B providing a unique base for scientific research possibly unparalleled in other developing countries. The research programs that will depend upon the DSS include among others cholera vaccine trial, the MCH-FP program and the measles survey. The DSS is being funded by a specific project grant from the Canadian International Development Agency.

ABSTRACT SUMMARY IN PARTICULAR ITEMS

1. The population for the DSS of necessity includes all people living in the study area, since a census approach has been adopted.
2. The only potential risk is invasion of privacy.
3. Subjects are fully informed of kinds of information needed, of their right to refuse to participate, and of the confidentiality of their responses.
4. Only staff of the Matlab Field Station, Data Management Branch in Dhaka and investigators working under approved protocols have access to the source documents that display persons identification. The staff members are trained and aware of their confidential nature. Data that are published are aggregated and there will be no possibility of identifying individuals from published data.
5. Although the DSS involves some invasion of privacy - as for example information about marital status - the nature of the demographic data collection is that no information will be collected which is unknown to the near neighbours of the respondent.

Potential studies mentioned by this protocol, such as the one involving questions about socioeconomic variables, will be covered by separate protocols, issues of confidentiality in those studies will be covered in the appropriate protocol.

6. The DSS involves frequent short interviews conducted in the subject's home to determine occurrence of vital events during past period.
7. There is no immediate benefit from DSS to the individual subject except the delivery of ORS to people with diarrhoea, but the benefit to society at large of continuing this collection of basic demographic information is immeasurable.
8. Study involves continuation of DSS records only.

Statement about Confidentiality

Verbal consent will be obtained annually from at least one adult subject in each household - those who will be answering the questions. Implied consent will be assumed for other family members (see Appendix II).

Identifying information (name, census number) appears on the questionnaire forms (see Appendix I). Because it is necessary to link events using this information it cannot be deleted. However, the staff who have access to these questionnaires is trained and aware of their confidential nature.

Only aggregate information is published and there is no way to identify individuals.

SECTION III: DETAILED BUDGET

(DSS-Matlab)

1. <u>PERSONNEL SERVICES</u>	<u>Position</u>	<u>% Effort</u>	<u>Person Year cost</u>	<u>Annual Project Requirements</u>	
				<u>Taka</u>	<u>Dollar</u>
	1 Principal Investigator	90	\$60,000	-	54,000
	1 Senior National Scientist	100	245,096	245,096	-
	1 Junior National Scientist	100	167,758	167,758	-
	1 International Scientist	80	\$60,000	-	48,000
	1 International Scientist	50	\$60,000	-	30,000
	<u>Field Surveillance</u>				
	1 Station Head	10	299,633	29,963	-
	1 Manager	100	173,620	173,620	-
	1 Sr. Field Research Officer	100	143,053	143,053	-
	3 Field Research Officer	100	86,943	260,829	-
	7 Sr. Health Assistant	100	74,781	523,467	-
	16 Health Assistant	100	57,055	912,878	-
	1 Clerk	100	64,269	64,269	-
	30 Community Health Worker	100	17,890	536,700	-
	80 Community Health Worker	25	17,890	357,800	-
	1 Security Guard	100	29,825	29,825	-
	1 Cleaner	100	29,825	29,825	-
	3 Speedboat Driver	100	39,725	119,175	-
	2 ORS Production Helper	100	29,825	59,650	-
	<u>Data Management Branch</u>				
	1 Head, Biometric & Data Management Branch	50	194,440	97,220	-
	1 Sr. Statistical Officer	100	106,917	106,917	-
	1 Data Management Officer	100	76,421	76,421	-
	1 Statistical Officer	100	68,020	68,020	-
	1 Data Processing Assistant	100	50,843	50,843	-
	3 Coding Assistant	100	44,463	133,390	-
	1 Cleaner	100	29,825	29,825	-

<u>Computer Branch</u>	<u>% Effort</u>	<u>Person Year Cost</u>	<u>Annual Project Requirements</u>	
			<u>Taka</u>	<u>Dollar</u>
1 Computer Manager	10	741,973	74,197	-
1 System Analyst	100	147,364	147,364	-
2 Computer Programmer	100	108,824	217,847	-
1 System Operator	100	114,941	114,941	-
2 Senior Data Entry Tech.	100	57,958	115,916	-
<u>Secretarial Service</u>				
1 Senior Secretary	70	115,000	80,500	-
Administrative Support Personnel in Dhaka & Matlab			1,150,000	-
Sub-total			6,117,110	\$132,000
<u>2. SUPPLIES AND MATERIALS</u>				
Oral therapy packets			200,000	-
Computer tapes for 1985 (\$500 for each of 1986 and 1987)			-	1,500
Computer paper			-	3,000
Equipment spares			-	3,000
Office supplies & stationeries			125,000	2,000
Electric supplies			25,000	-
Supplies for CIS			-	3,000
Sub-total			350,000	\$ 8,000
<u>3. EQUIPMENT</u>				
Micro bus/coaster 2			-	20,000
Speedboat hulls & engines			-	12,000
Photocopy machine			-	4,000
Bi-cycle 2			4,000	-
Polythene sealer 4			10,000	-
Calculator 10			12,500	-
Programmable calculator 2			-	750
Personal computer software			-	1,500
Electric typewriter 2			-	2,400
Manual typewriter 1			-	450
File cabinet 6			12,500	-
Weighing scale 4			-	400
Electric fan 4			10,000	-
Furniture			65,000	-
Cycle-style duplicating machine			-	1,000
Air-conditioner 2			-	1,000
Sub-total			114,000	\$43,500

	Annual Project Requirements	
	Taka	Dollar
4. <u>PATIENT HOSPITALIZATION</u> - None	-	-
5. <u>OUT-PATIENT CARE</u> - None	-	-
6. <u>ICDDR,B TRANSPORT</u>		
Dhaka car - 5,000 miles	75,000	-
Dhaka-Matlab-Dhaka and Matlab-Dhaka-Matlab car	87,000	-
Matlab car - 2,500 miles	36,250	-
Matlab speedboat, 3 boats, 4 hours daily	998,400	-
Matlab countryboat (20 boats 12 months and 35 boats 6 months)	<u>371,250</u>	-
Sub-total	1,567,900	\$ -
7. <u>TRAVEL AND TRANSPORTATION OF PERSONS</u>		
Matlab-Dhaka-Matlab, 2 persons, 25 trips, 4 days stay	45,000	-
Dhaka-Matlab-Dhaka, 4 persons, 25 trips, 4 days stay	120,000	-
Dhaka-New Project-Dhaka, 4 persons, 2 trips and 4 days stay	16,000	-
Matlab-New Project-Matlab, 10 persons, 2 trips and 4 days stay	40,000	-
<u>International Travel:</u>		
International staff travel Bangladesh- Europe-North America	-	4,000
2 Regional Asia trips	-	<u>4,000</u>
Sub-total	221,000	\$8,000
8. <u>TRANSPORTATION OF THINGS</u> - None	-	-
9. <u>RENT, COMMUNICATION AND UTILITIES</u>		
Premises rental	30,000	-
Computer software rental (from 1985)	-	<u>24,500</u>
Sub-total	30,000	\$ 24,500

		<u>Annual Project Requirements</u>	
		<u>Taka</u>	<u>Dollar</u>
10.	<u>PRINTING AND REPRODUCTION</u>		
	Report printing and binding	<u>125,000</u>	-
11.	<u>OTHER CONTRACTUAL SERVICES</u>		
	Computer charges	<u>300,000*</u>	-
12.	<u>CONSTRUCTION, RENOVATION & ALTERATIONS</u>		
	Office maintenance	<u>50,000</u>	-
13.	<u>MISCELLANEOUS COMPONENTS</u>		
	Maintenance of the computer hardware (from 1985)	-	26,000
	Operation and maintenance of other equipment	125,000	-
	Sundry expenses	-	10,000
	Expertise service and staff development	-	32,000
	Training materials	-	<u>3,500</u>
	Sub-total	125,000	\$45,500

* This is to be charged out as new computer is provided free of charge for DSS. However, \$4,000 will be required in 1984.

B. SUMMARY BUDGET^a
(DSS-Matlab)

	1985		1986		1987		Total	
	Taka	Dollar	Taka	Dollar	Taka	Dollar	Taka	Dollar
	6,728,821	133,000	7,401,703	150,000	8,141,873	150,000	28,389,507	565,000
	5,000	13,600	423,500	13,860	465,850	15,246	1,624,350	53,706
	-	-	-	-	-	-	114,000	43,500
	-	-	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-	-	-
	-	-	1,897,159	-	2,086,875	-	2,276,624	-
	8,800	-	267,410	9,680	294,151	10,648	1,025,661	37,128
	-	-	-	-	-	-	-	-
	24,500	-	36,300	26,950	39,930	29,645	139,230	81,095
	-	-	151,250	-	166,375	-	580,125	-
	-	-	363,000*	-	399,300*	-	1,192,300	4,000
	-	-	60,500	-	66,550	-	232,050	-
	59,700	-	151,250	65,670	166,375	72,237	580,125	243,107
	239,600	-	10,389,072	\$266,160	11,427,980	\$277,776	39,961,672	\$1,027,536
	35	-	681,723	-	734,896	-	2,626,003	-

Computer is provided free of charge for DSS.
 is CIDA grant for the DSS for the computer system IBM 4331 (hardware,
 be control of the Computer Selection Committee.

BIRTH REGISTRATION FORM
ICDDR, B-MATLAB

Serial No. 1-3 Village 4-6 Date of birth: DD 7 MM 12 YY

Mother's Name: _____ Mother's date of birth: DD 13 MM 18 YY

Current id. No. 19-28 Registration No. 29-38

Father's Name: _____ Father's date of birth: DD 39 MM 44 YY

Current id. No. 45-54 Registration No. 55-64

Litter size: 1 Single 2 Twin 3 Triplet 65

Result: 1 Mis. Indu. 2 Mis. Spon. 3 Still 4 Live 66

Sex: 1 Male 2 Female 3 UNK 67

If live birth
Name: _____
Current id. No. 68-87 Registration No. 98-107

Place of birth: Village 88-97 P. S. _____ Dist. 98-107 Code 108

MOTHER'S PREGNANCY HISTORY

No. of previous pregnancy to mother	<input type="checkbox"/> <u>109-110</u>	(Exclude this birth)
No. of living children (Total)	<input type="checkbox"/> <u>111-112</u>	Sons <input type="checkbox"/> <u>113</u>
No. of children born alive now dead (Total)	<input type="checkbox"/> <u>114-115</u>	Sons <input type="checkbox"/> <u>116</u>
No. of miscarriage & still birth	<input type="checkbox"/> <u>117-118</u>	

Reported by: _____ Entered by: _____
Date: _____ Date: _____

Dated entered: Field Vol. Matlab Vol.

Remarks: _____

MARITAL STATUS REGISTRATION FORM

ICDDR, B / MATLAB

Serial No. _____ Village _____ Date of event _____
1-3 4-6 DD MM YY
7-12

Event : Marriage : Divorce
13

Information (Male partner)

Name _____ Date of birth / age _____
DD MM YY
14-19

Current id. No. _____ Registration No. _____
20-29 30-39

Education _____ Occupation _____
40-41 42-43

Marital status prior to this event : Never marr. Married Widowed Divorced
44

If Prior status was married, widowed or divorced, then specify the duration of that
 status in months _____
45-46

Usual residence : Village _____ P.S. _____ Dist. _____

Information (Female partner)

Name _____ Date of birth / age _____
DD MM YY
47-52

Current id. No. _____ Registration No. _____
53-62 63-72

Education _____ Occupation _____
73-74 75-76

Marital status prior to this event : Never married Married Widowed Divorced
77

If prior status was married, widowed or divorced then specify the duration of that
 status in months _____
78-79

Usual residence : Village _____ P.S. _____ Dist. _____ Code
80

Reported by : _____ Entered by : _____

Date : _____ Date : _____

Remarks _____

REGISTRATION, REGISTRATION FORM

ICDDR,B-MATLAB

Village Code : _____
4-6

Date of event : _____
DD MM YY
7-12

Family No. _____
13-16

Bari Name _____
17-31

Bari No. _____
32-34

N.H.F. _____
35-37

Where from :

Village _____ P.S. _____ Dist. _____
39-40

Registration No.	Date of birth	Sex	Relation to Head	Marital Status	Spouse's Reg. No.	Mother's Reg. No.	For ever-married Woman						Cause of movement	
							TP	LS	LD	BDS	BDD	M/S		

71-80 81-86 87 88-89 90 91-100 101-110 111-112 113 114 115 116 117 118-119

Date : _____

Entered by : _____ Date _____

ld Vol.

Matlab Vol.

APPENDIX II

Verbal Consent Statement

The International Centre for Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh, formerly the Cholera Research Laboratory, is planning to continue its demographic surveillance study for the next year. We are collecting information about births, deaths, migrations and changes in marital status. Everyone in the study area is asked to participate and the study will continue as it has in the past; workers will come at regular intervals to your house and in a short interview ask you about the events mentioned above. All answers you give will be treated as confidential.

We request your continued participation in the study. You may at any time refuse to answer questions or ask that workers stop visiting your house. If you have any questions we will try to answer them.

Do you have any questions now?

Do you agree to continue to participate, giving us information about yourself and your family during the next year?

মৌখিক অনুতি পত্র

আনুষ্ঠানিক উদয়াক্ষয় গবেষণা কেন্দ্র, বালাদেহ (ভূপূর্ব
কলেজ গবেষণাগার) তার বর্তমান জনসংখ্যা ও অসম্বলীয়
গবেষণাকার্য আনুষ্ঠানে চালিয়ে যাওয়ার জন্য দরিকল্পনা
নিয়চ্ছে। এই গবেষণার জন্য আঙ্গুর জন্ম, সূচ্য, আঙ্গুর
বহিঃগমন ও বিহয় গা. কান্ত তথ্য সংগ্রহ করছি। এই
এলাকার সকলকে এই গবেষণা কাজে সহযোগিতা প্রদা-
নের জন্য অনুরোধ করা হচ্ছে। (খ) সংগ্রহের কাজ
আগের মতই চলবে। আনুষ্ঠানিক উদয়াক্ষয় গবেষণা-
কেন্দ্রের কর্মীরা তথ্য সংগ্রহের জন্য যথাযথি তাপনার
বাড়ীতে আগে কিছু প্রস্তুত করবে। তাপনারদের গাঙ্গু
উত্তর কোমর রাখা হবে।

এই গবেষণা কাজে তাপনারদের অবকামিত সহযোগিতা
কামনা করছি, তাপনি যে কোন সময় গাঙ্গুসদানে
অপারজতা প্রকাম করলে পারেন বা বাড়ীতে যেতে
আঙ্গাদের কর্মীকে তাপনি নিষেধ করতে পারেন।
তাপনার কোন প্রস্তুত থাকলে আঙ্গুর তার উত্তর দিতে
চেষ্টা করব। তাপনার কি কোন প্রশ্ন আছে?

আনুষ্ঠানে তাপনার এবং তাপনার পরিবারের সদস্যদের
সম্মুখে এইজাতীয় তথ্য প্রদান করে তাপনি আঙ্গাদের
এই গবেষণা কাজে সহযোগিতা প্রদানে সম্মত হচ্ছেন কি?